



METALLBANDSÄGE PMB 1100 C3

DE AT CH

METALLBANDSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

FR CH

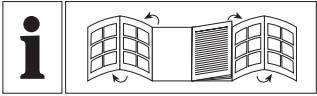
SCIE À RUBAN POUR MÉTAUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

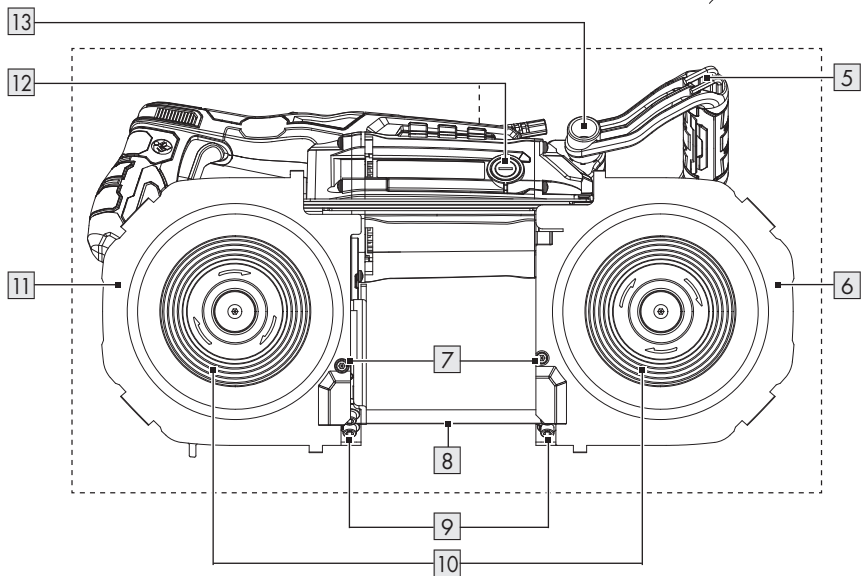
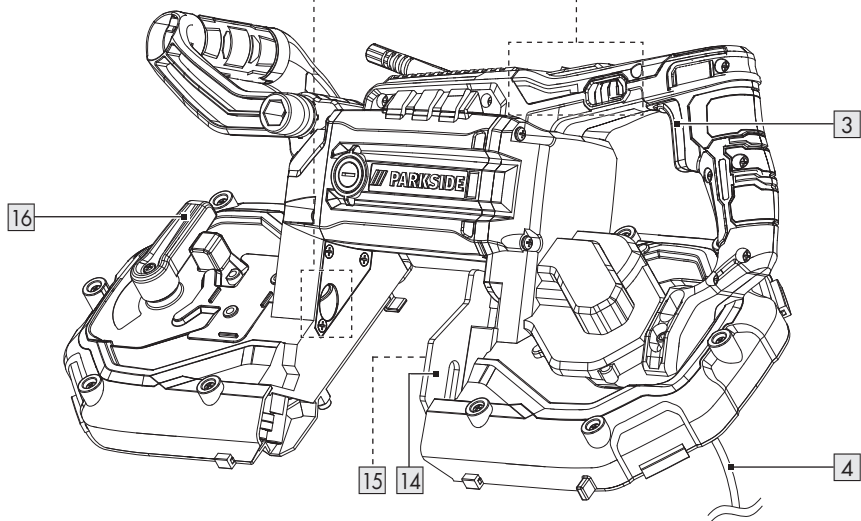
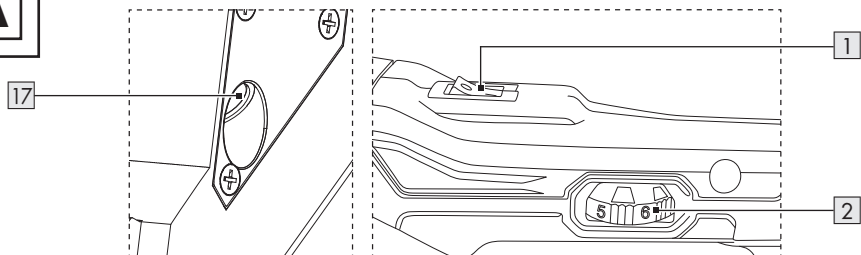
IT CH

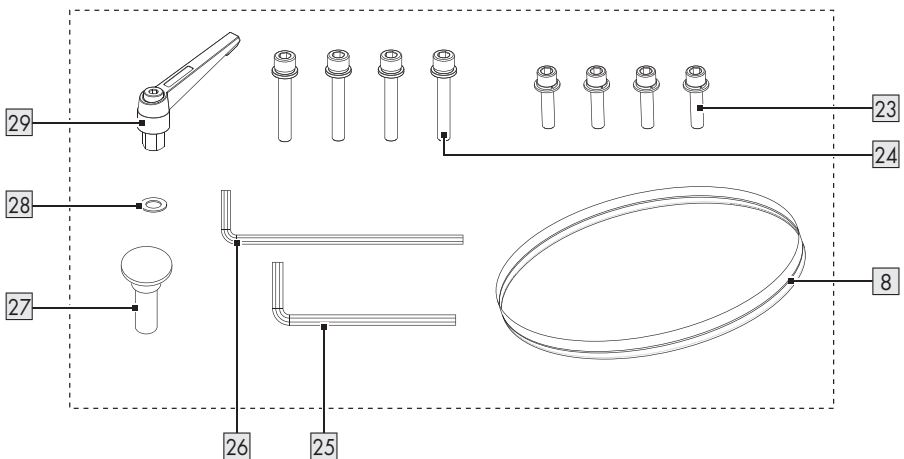
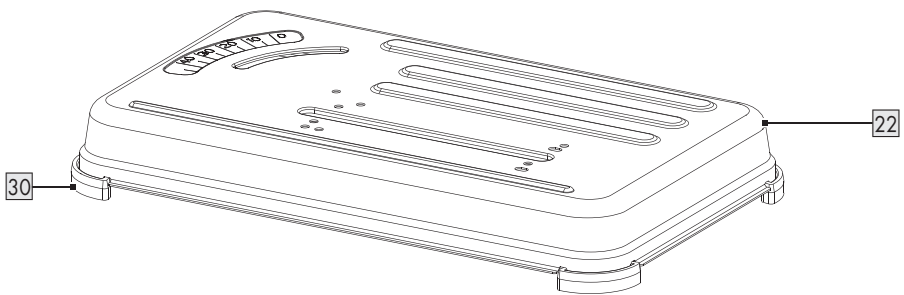
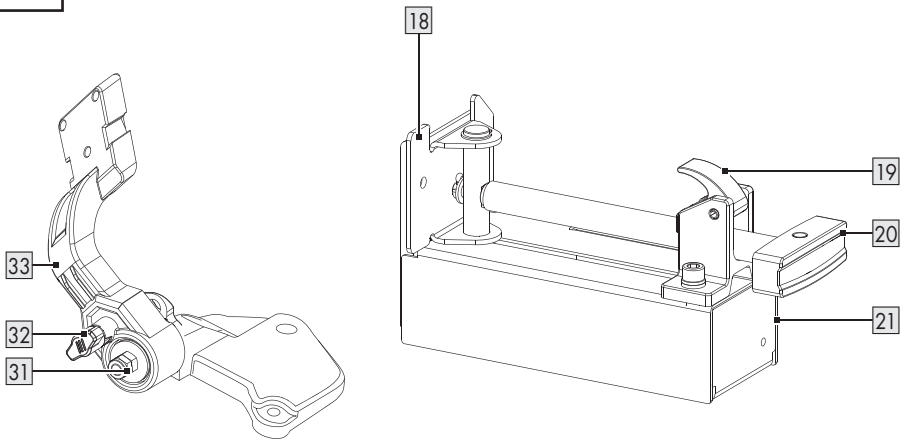
SEGA A NASTRO PER METALLO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

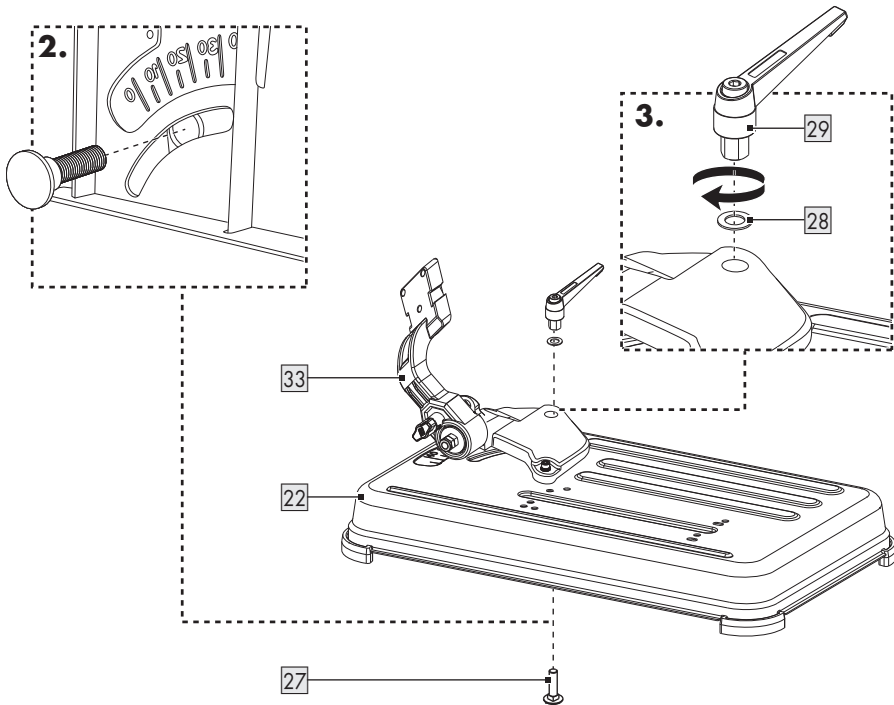
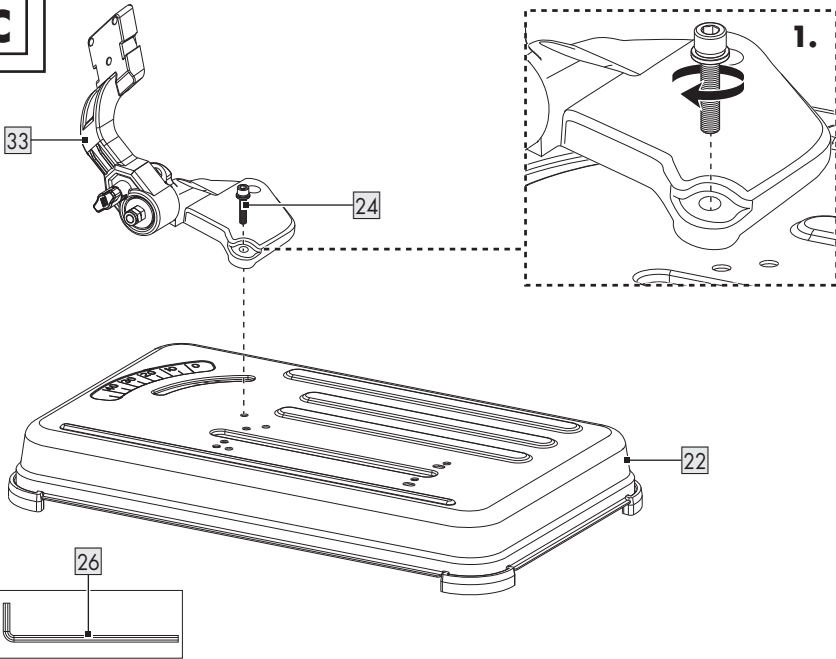


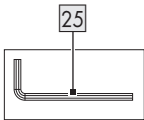
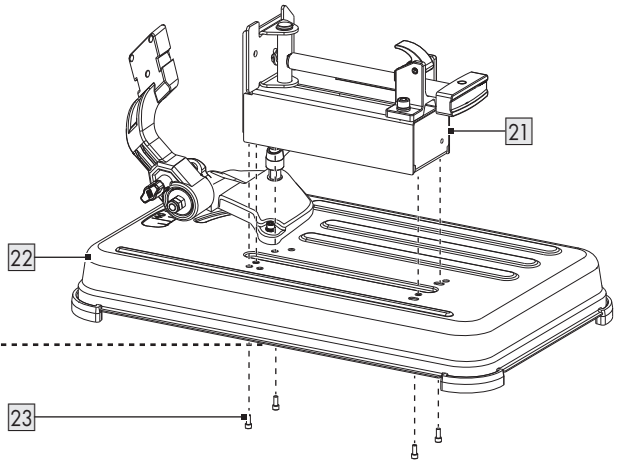
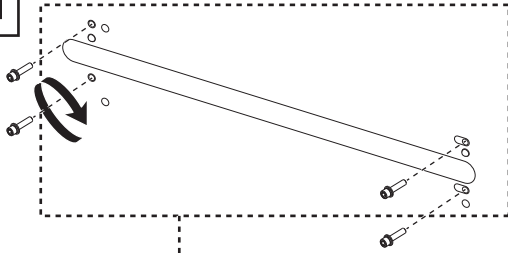
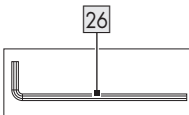
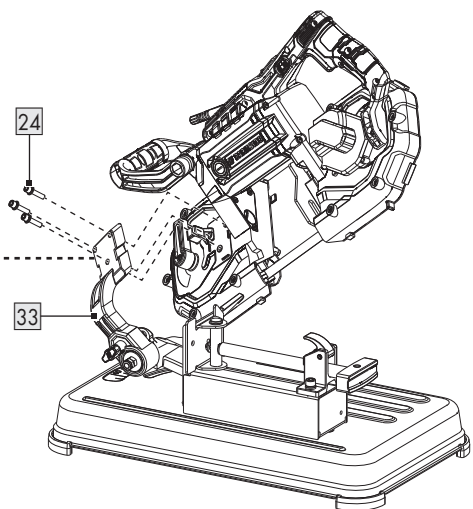
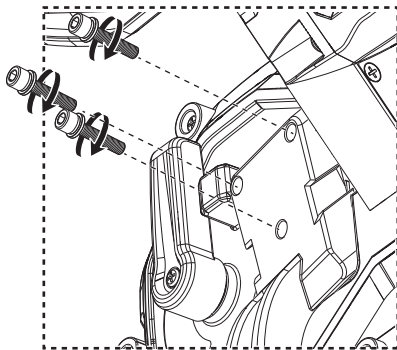
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	9
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	26
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	43

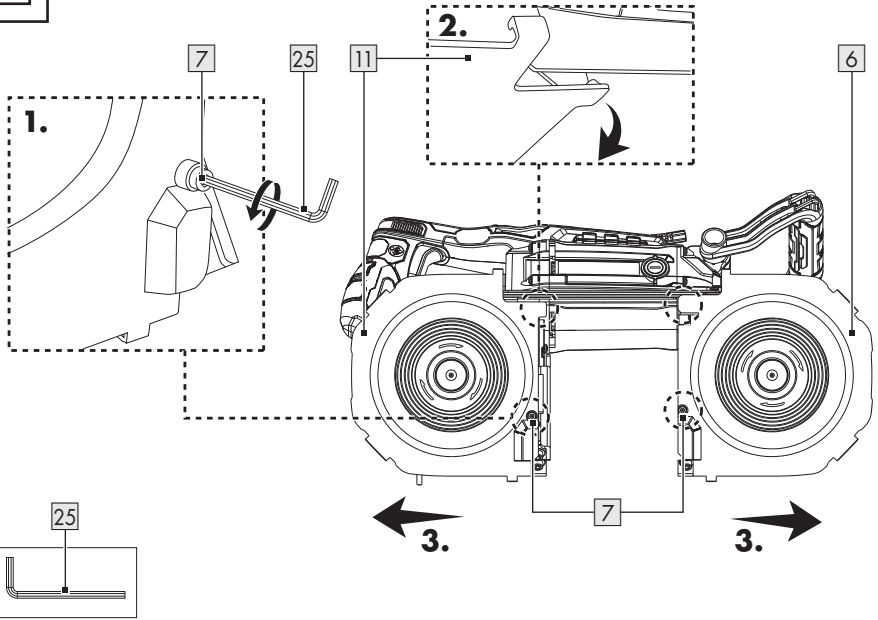
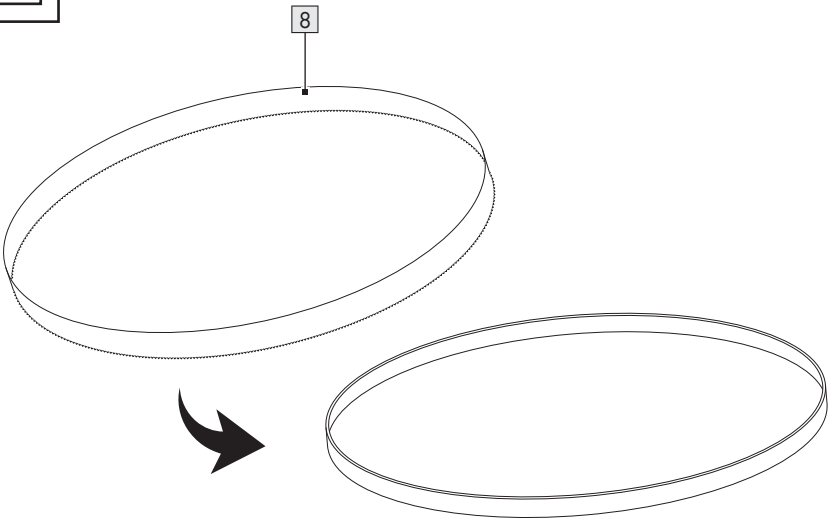
A

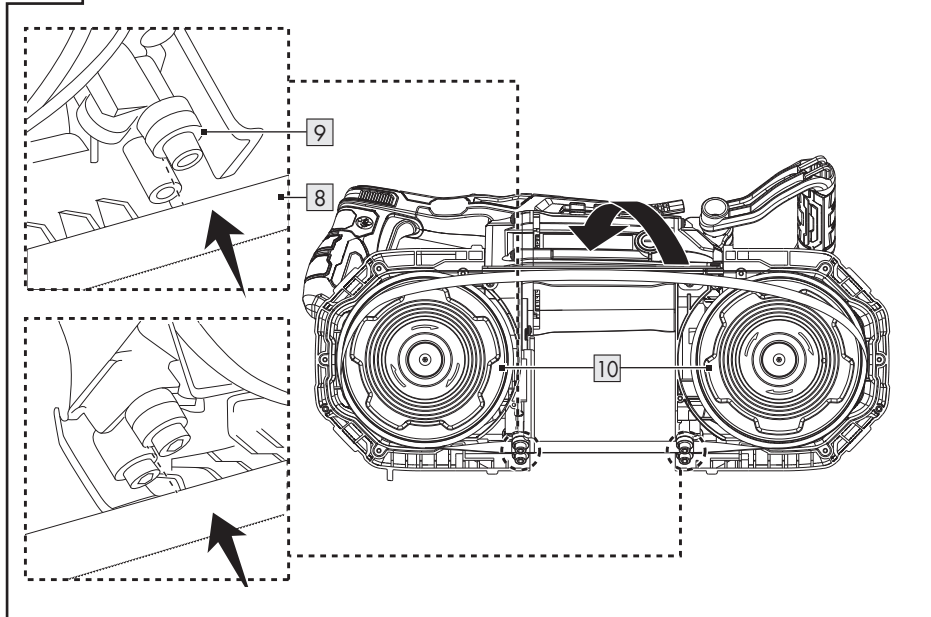
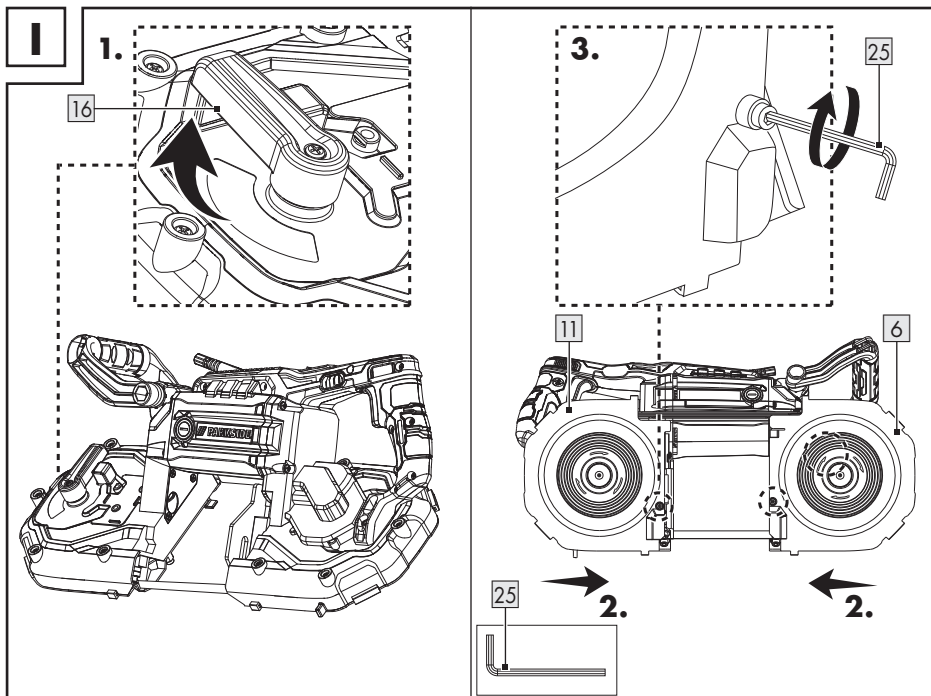
B

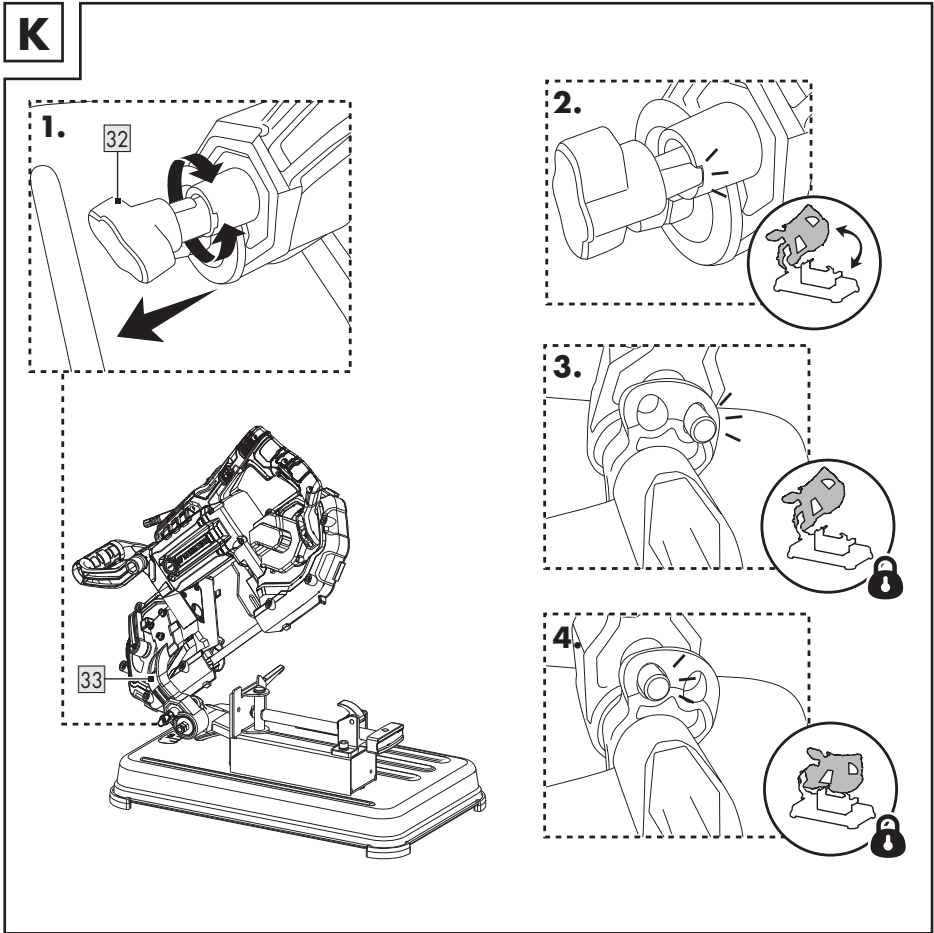
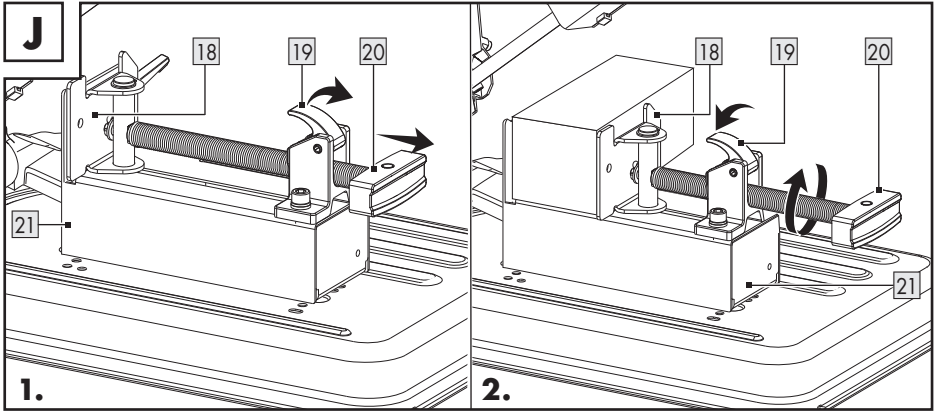
C



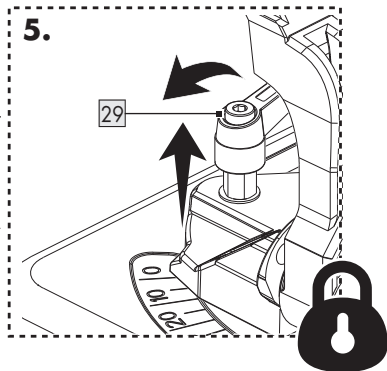
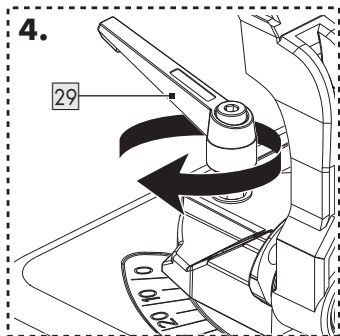
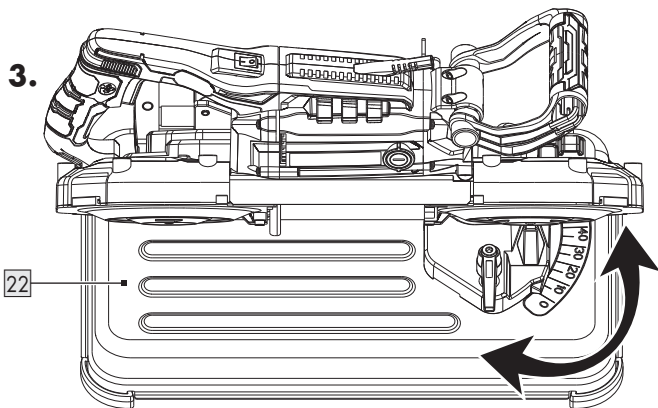
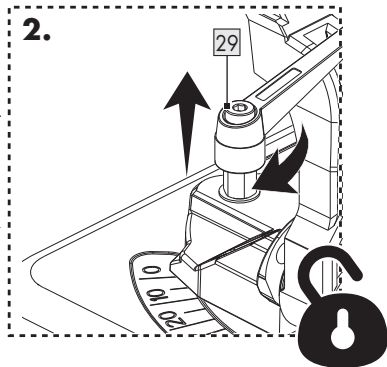
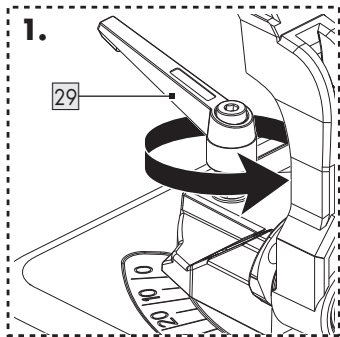
D**E**

F**G**

H**I**




















L



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	10
Einleitung	Seite	11
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	11
Lieferumfang	Seite	11
Teilebeschreibung	Seite	11
Technische Daten	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	13
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	13
Sicherheitshinweise für Bandsägen	Seite	15
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	16
Verhalten im Notfall	Seite	16
Restrisiken	Seite	17
Inbetriebnahme	Seite	17
Produkt auspacken	Seite	17
Schwenkarm am Säge Tisch montieren	Seite	17
Schraubstock am Säge Tisch montieren	Seite	18
Produkt am Schwenkarm montieren	Seite	18
Sägeband auswählen	Seite	18
Sägeband einsetzen/entnehmen	Seite	18
Handgriff verstellen	Seite	19
Bedienung	Seite	19
Werkstück einspannen/lösen	Seite	19
Schnittwinkel einstellen (Gehrungswinkel)	Seite	20
Werkstückanschlag einstellen	Seite	20
Arbeitsleuchte ein-/ausschalten	Seite	20
Produkt ein-/ausschalten	Seite	21
Drehzahl einstellen	Seite	21
Sägen	Seite	21
Fehlerbehebung	Seite	22
Reinigung und Wartung	Seite	22
Reinigung	Seite	22
Wartung	Seite	22
Reparatur	Seite	23
Lagerung	Seite	23
Transport	Seite	23
Entsorgung	Seite	23
Garantie	Seite	24
Abwicklung im Garantiefall	Seite	24
Service	Seite	24
EU-Konformitätserklärung	Seite	25

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Tragen Sie eine Schutzbrille!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Tragen Sie Gehörschutz!
	WARNING! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Verwenden Sie eine Staubmaske!
			Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
	ACHTUNG! - Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)	V~	Spannung (Wechselstrom/-spannung)
	Gefahr - Risiko eines Stromschlags!	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.	W	Watt
		n₀	Leerlaufdrehzahl
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Verriegeln
TPI	Anzahl der Sägezähne pro Zoll		Entriegeln
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

METALLBANDSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für das Schneiden von Holz, Metallrohren oder Profilen bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit einem Sägeband, das für das zu schneidende Material geeignet ist.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als Missbrauch und birgt die Gefahr schwerer Personenschäden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Metallbandsäge
- 1 Schwenkarm
- 1 Schraubstock

- 1 Säge Tisch
- 4 Kurze Zylinderkopfschrauben mit 4 mm Innensechskant
- 4 Lange Zylinderkopfschrauben mit 5 mm Innensechskant
- 1 Innensechskantschlüssel (4 mm)
- 1 Innensechskantschlüssel (5 mm)
- 1 Sägeband
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Lichtschalter
- 2 Drehzahl-Stellrad
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5 Handgriff mit Halterung für Innensechskantschlüssel
- 6 Schutzabdeckung rechts
- 7 Sicherungsschrauben
- 8 Sägeband
- 9 Führungsrollen
- 10 Gummiräder
- 11 Schutzabdeckung links
- 12 Abdeckung mit Kohlebürste (beidseitig)
- 13 Schraube am Handgriff
- 14 Werkstückanschlag
- 15 Schraube am Werkstückanschlag
- 16 Sägeband-Spannhebel
- 17 Arbeitsleuchte

(Abb. B)

- 18 Einspannplatte
- 19 Schnellverstellung
- 20 Handgriff am Schraubstock
- 21 Schraubstock
- 22 Säge Tisch
- 23 Kurze Zylinderkopfschrauben mit 4 mm Innensechskant (4×)
- 24 Lange Zylinderkopfschrauben mit 5 mm Innensechskant (4×)
- 25 Innensechskantschlüssel (4 mm)
- 26 Innensechskantschlüssel (5 mm)
- 27 Schraube der Schnittwinkelverstellung
- 28 Unterlegscheibe
- 29 Schnittwinkelverstellung
- 30 Rutschfeste Standfüße
- 31 Mutter
- 32 Sicherungsstift
- 33 Schwenkarm

● Technische Daten

Metallbandsäge	PMB 1100 C3
Modellnummer: – mit VDE-Stecker: – mit CH-Stecker:	HG10466 HG10466-CH
Bemessungsspannung:	230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme:	1100 W
Schnittbreite bei 90°:	127 mm × 127 mm (ohne Säge Tisch)
Schnittbreite bei 45°:	127 mm × 40 mm (ohne Säge Tisch)

Metallbandsäge	PMB 1100 C3
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl:	n_0 0–290 min ⁻¹
Sägebandabmessungen:	1140 mm × 12,7 mm × 0,65 mm
Zahnteilung des Sägebands:	14/18 TPI
Sägeband-Typ:	M42 Hochleistungs-Schnell-Stahl (HSS)
Sägebandgeschwindigkeit:	0–2,4 m/s
Neigungsschnitte:	0°–45°
Schutzklasse:	II/□ (Doppellisolierung)

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	87,4 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	98,4 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

WARNING!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Sägen von Metall $a_{h,CM}$:	6,54 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Sägen von Holz $a_{h,CW}$:	6,05 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

- 4) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Bandsägen

WARNUNG!

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- ▶ Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug in Kontakt mit verborgenen Leitungen oder seiner Anschlussleitung kommen könnte.** Der Kontakt der Schneidwerkzeuge mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und Sägeband fern.
- Achten Sie vor der Verwendung immer darauf, dass das Produkt sauber ist.
- Stellen Sie immer sofort den Betrieb ein, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.

- Stellen Sie vor der Verwendung des Produkts immer sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß und sicher montiert sind.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie das Bandsägeband anbringen oder entfernen.
- Halten Sie Ihre Hände immer dem Schnittweg des Bandsägebands fern.
- Warten Sie vor dem Sägen immer, bis der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.
- Halten Sie die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Halten Sie das Produkt während der Arbeit gut fest.
- Seien Sie immer wachsam, vor allem auch bei sich wiederholenden, monotonen Operationen. Achten Sie immer auf die richtige Position der Hände im Verhältnis zum Sägeband.
- Entfernen Sie niemals den Werkstückanschlag.
- Halten Sie sich von Endstücken fern, die nach dem Sägen herunterfallen. Sie können heiß, scharf und/oder schwer sein. Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Schwenkarm am Sägefisch montieren

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

(Abb. C)

1. Stellen Sie den Sägefisch **22** auf eine ebene Fläche.
2. Positionieren Sie den Schwenkarm **33** auf dem Sägefisch **22**.
3. Setzen Sie 1 lange Zylinderkopfschraube **24** in die Bohrung am Schwenkarm **33** und am Sägefisch **22** ein.
4. Ziehen Sie die lange Zylinderkopfschraube **24** mit dem Innensechskantschlüssel (5 mm) **26** fest (Abb. C, 1.).
5. Stecken Sie die Schraube der Schnittwinkelverstellung **27** von unten durch die Bohrung des Sägefisches **22** und die Bohrung des Schwenkarms **33** (Abb. C, 2.).
6. Setzen Sie von der anderen Seite des Sägefisches **22** die Unterlegscheibe **28** und die Schnittwinkelverstellung **29** auf die Schraube der Schnittwinkelverstellung **27**.
7. Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung **29** im Uhrzeigersinn fest (Abb. C, 3.).

● Schraubstock am Sägetisch montieren

(Abb. D)

1. Positionieren Sie den Schraubstock **[21]** so auf dem Sägetisch **[22]**, dass die Überstände des Schraubstocks in die Aussparungen des Sägetischs greifen.
2. Stecken Sie 4 kurze Zylinderkopfschrauben **[23]** von unten durch die Bohrungen des Sägetischs **[22]** und des Schraubstocks **[21]**.
3. Ziehen Sie die kurzen Zylinderkopfschrauben **[23]** mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) **[25]** fest.

● Produkt am Schwenkarm montieren

(Abb. E)

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Das Produkt darf nur ohne Sägetisch **[22]** verwendet werden, wenn der Benutzer einen sicheren, ruhigen Stand einnimmt. Das Werkstück muss gegen Verrutschen auf einer Werkbank gesichert werden.
- ▶ Stellen Sie jederzeit sicher, dass die Anschlussleitung **[4]** nicht in die Nähe des Sägebands **[8]** geraten kann.

1. Positionieren Sie das Produkt von unten am Schwenkarm **[33]**. Die Bohrungen am Produkt müssen mit den Bohrungen des Schwenkarms übereinstimmen.
2. Stecken Sie 3 lange Zylinderkopfschrauben **[24]** in die Bohrungen des Produkts und des Schwenkarms **[33]**.
3. Ziehen Sie die langen Zylinderkopfschrauben **[24]** mit dem Innensechskantschlüssel (5 mm) **[26]** fest.

● Sägeband auswählen

- Wählen Sie das geeignete Sägeband je nach dem zu schneidenden Material aus:

Material	Sägeband	
	Beschaffenheit	Zahnform
Metall	<input type="checkbox"/> Hochleistungs-Schnell-Stahl (HSS) <input type="checkbox"/> Hart-Metall (HM) <input type="checkbox"/> Bi-Metall (BiM)	feinzahbig, 14–32 TPI
Weichholz	Hochlegierter Chrom-Vanadium-Stahl (CV)	grobzahbig, 6–14 TPI
Hartholz	Hochlegierter Chrom-Vanadium-Stahl (CV)	feinzahbig, 12–24 TPI

● Sägeband einsetzen/ entnehmen

(Abb. F, G, H, I)

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Betreiben Sie das Produkt nur mit montierten Schutzabdeckungen **[6]**/**[11]**.
- ▶ Halten Sie Ihren Körper während des Testdurchlaufs vom Sägebereich fern!

HINWEIS

- ▶ Der Richtungspfeil auf dem Sägeband **[8]** (sofern vorhanden) muss mit dem Richtungspfeil auf den Gummirädern **[10]** übereinstimmen.
- ▶ Das Sägeband **[8]** muss richtig gespannt sein. Ein zu lockeres Sägeband kann dazu führen, dass es von den Führungsrollen **[9]** springt oder ungenaue Schnitte erzeugt. Ein zu festes Sägeband kann vorzeitig brechen oder das Produkt beschädigen.

Sägeband einsetzen

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung vom Sägeband **8** (Abb. G).
2. Lösen Sie den Sägeband-Spannhebel **16** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Lösen Sie die Sicherungsschrauben **7** der Schutzabdeckungen **6/11** mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) **25** (Abb. F, 1.).
4. Heben Sie die Schutzabdeckungen **6/11** an der Innenseite leicht an (Abb. F, 2.). Ziehen Sie die Schutzabdeckungen nach außen hin ab (Abb. F, 3.).
5. Schieben Sie das Sägeband **8** mit den Sägezähnen nach oben in die Führungsrollen **9** (Abb. H). Die Führungsrollen müssen das Sägeband fest umschließen.
6. Legen Sie das Sägeband **8** um die beiden Gummiräder **10** (Abb. H).
7. Ziehen Sie den Sägeband-Spannhebel **16** im Uhrzeigersinn fest (Abb. I, 1.).
8. Schieben Sie die Schutzabdeckungen **6/11** von außen nach innen auf das Produkt (Abb. I, 2.).
9. Ziehen Sie die Sicherungsschrauben **7** mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) **25** fest (Abb. I, 3.).
10. Testlauf durchführen: Schalten Sie das Produkt ein paar Mal kurz an- und aus, um festzustellen, ob das Sägeband **8** korrekt sitzt.

Sägeband entnehmen

1. Folgen Sie Schritt 1 bis 4 des Kapitels "Sägeband einsetzen".
2. Entnehmen Sie vorsichtig das Sägeband **8** von den Gummirädern **10**, falls nötig. Beginnen Sie auf Position der Führungsrollen **9**.
3. Folgen Sie Schritt 5 bis 10 des Kapitels "Sägeband einsetzen".

Handgriff verstellen

1. Lösen Sie die Schraube am Handgriff **13** mit dem Innensechskantschlüssel (5 mm) **26**.
2. Drehen Sie den Handgriff **5** in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Schraube am Handgriff **13** mit dem Innensechskantschlüssel (5 mm) **26** fest.

Bedienung

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

Werkstück einspannen/lösen

(Abb. J)

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Entfernen Sie das Werkstück erst dann aus dem Schraubstock **21**, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

HINWEIS

- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit dem Schraubstock **21** gegen das Verrutschen während des Sägevorgangs.

Werkstück einspannen

1. Klappen Sie die Schnellverstellung **19** nach oben (Abb. J, 1.).
2. Ziehen Sie den Handgriff am Schraubstock **20** nach außen (Abb. J, 1.).
3. Legen Sie das Werkstück vor die Einspannplatte **18** auf den Schraubstock **21**.
4. Schieben Sie den Handgriff am Schraubstock **20** in Richtung des Werkstücks nach innen, bis die Einspannplatte **18** das Werkstück berührt.
5. Schraubstock **21** fixieren: Klappen Sie die Schnellverstellung **19** nach unten (Abb. J, 2.).

6. Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock **20** im Uhrzeigersinn, um das Werkstück fest auf dem Schraubstock **21** einzuspannen (Abb. J, 2.).

Werkstück lösen

1. Schraubstock **21** lösen: Drehen Sie den Handgriff am Schraubstock **20** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Klappen Sie die Schnellverstellung **19** nach oben.
3. Ziehen Sie den Handgriff am Schraubstock **20** nach außen.
4. Entnehmen Sie das Werkstück.

● Schnittwinkel einstellen (Gehrungswinkel)

(Abb. L)

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie den Griff der Schnittwinkelverstellung **29** so ein, dass der Griff sich nicht im Sägebereich befindet.

1. Schnittwinkelverstellung **29** lösen: Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. L, 1.).
2. Sobald das Produkt die Schnittwinkelverstellung **29** blockiert: Ziehen Sie die Schnittwinkelverstellung nach oben. Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung gleichzeitig im Uhrzeigersinn (Abb. L, 2.).
3. Drücken Sie die Schnittwinkelverstellung **29** nach unten.
4. Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung **29** erneut entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. L, 1.). Wiederholen Sie den Vorgang erneut, bis die Schnittwinkelverstellung gelöst ist.
5. Stellen Sie mithilfe der auf dem Sägetisch **22** angegebenen Gradzahlen den gewünschten Schnittwinkel ein (Abb. L, 3.).

6. Schnittwinkelverstellung **29** festziehen: Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung im Uhrzeigersinn fest (Abb. L, 4.).

7. Sobald das Produkt die Schnittwinkelverstellung **29** blockiert: Ziehen Sie die Schnittwinkelverstellung nach oben. Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung gleichzeitig entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. L, 5.).
8. Drücken Sie die Schnittwinkelverstellung **29** nach unten.
9. Drehen Sie die Schnittwinkelverstellung **29** erneut im Uhrzeigersinn (Abb. L, 4.). Wiederholen Sie den Vorgang erneut, bis die Schnittwinkelverstellung gelöst ist.

● Werkstückanschlag einstellen

HINWEIS

- ▶ Im Normalbetrieb muss der Werkstückanschlag **14** in der untersten Position fixiert sein.
- ▶ Verstellen Sie den Werkstückanschlag **14**, falls dieser beim Sägen hinderlich ist.

1. Lösen Sie die Schraube am Werkstückanschlag **15** mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) **25**.
2. Verschieben Sie den Werkstückanschlag **15** wie gewünscht nach oben oder unten.
3. Ziehen Sie die Schraube am Werkstückanschlag **15** mit dem Innensechskantschlüssel (4 mm) **25** fest.

● Arbeitsleuchte ein-/ausschalten

Einschalten

- Stellen Sie den Lichtschalter **1** in die Position **I**. Die Arbeitsleuchte **17** leuchtet.

Ausschalten

- Stellen Sie den Lichtschalter **1** in die Position **0**. Die Arbeitsleuchte **17** erlischt.

● Produkt ein-/ausschalten

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** erst, sobald sich das Produkt in der korrekten Schneideposition befindet.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, falls das Sägeband **8** blockiert.

Einschalten

- Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** gedrückt.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** los.

● Drehzahl einstellen

- Stellen Sie das Drehzahl-Stellrad **2** auf eine Position zwischen **1** und **6**.

● Sägen

(Abb. K)

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie beim Sägen das Eigengewicht des Produkts. Üben Sie keinen zusätzlichen Druck aus.
- ▶ Verdrehen Sie das Sägeband **8** nicht während des Schnitts.

1. Spannen Sie das Werkstück in den Schraubstock **21** ein (siehe "Werkstück einspannen/lösen").
2. Stellen Sie den korrekten Schnittwinkel ein (siehe "Schnittwinkel einstellen (Gehringwinkel)").
3. Stellen Sie den Werkstückanschlag ein, falls erforderlich (siehe "Werkstückanschlag einstellen").
4. Verbinden Sie den Netzstecker **4** mit einer Steckdose.

5. Schalten Sie die Arbeitsleuchte **17** ein (siehe "Arbeitsleuchte ein-/ausschalten").
6. Schalten Sie das Produkt ein (siehe "Produkt ein-/ausschalten"). Das Sägeband **8** dreht sich.
7. Stellen Sie die gewünschte Drehzahl ein (siehe "Drehzahl einstellen"). Warten Sie, bis das Produkt die volle Drehzahl erreicht hat.
8. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff **5** fest. Ziehen Sie mit der anderen Hand den Sicherungsstift **32** heraus (Abb. K, 1.). Drehen Sie den Sicherungsstift leicht, um den Sicherungsstift in der herausgezogenen Position zu blockieren (Abb. K, 2.).
9. Führen Sie den Schwenkarm **33** mit dem Produkt gleichzeitig nach unten, bis das Sägeband **8** das Werkstück berührt. Der Sägevorgang beginnt.
10. Schalten Sie das Produkt aus, sobald der Sägevorgang beendet ist (siehe "Produkt ein-/ausschalten"). Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.
11. Schalten Sie die Arbeitsleuchte **17** aus (siehe "Arbeitsleuchte ein-/ausschalten").
12. Ziehen Sie den Netzstecker **4** aus der Steckdose.
13. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff **5** fest. Schieben Sie den Schwenkarm **33** mit dem Produkt bis zum Anschlag nach oben, bis der Sicherungsstift **32** hörbar einrastet. Das Produkt ist in der aufgestellten Position gesichert (Abb. K, 3.).
14. Entnehmen Sie das Werkstück aus dem Schraubstock **21** (siehe "Werkstück einspannen/lösen").

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Motor ist defekt.	Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.
	Das Produkt ist überhitzt.	Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
Die Leistung des Produkts ist mangelhaft.	Das Sägeband [8] ist abgenutzt.	Ersetzen Sie das Sägeband [8] .
Der Schwenkarm [33] lässt sich nicht verstellen.	Die Mutter [31] ist zu fest angezogen.	Lockern Sie die Mutter [31] mit einem Schraubenschlüssel (13 mm) *.
Der Schwenkarm [33] hat zu viel Spiel.	Die Mutter [31] ist nicht fest genug angezogen.	Ziehen Sie die Mutter [31] mit einem Schraubenschlüssel (13 mm) * fest.
* nicht im Lieferumfang enthalten		

● Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

HINWEIS

- ▶ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten **[12]** ausschließlich durch eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen.

● Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Ersatzteile/Zubehör

- Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können unter www.Optimex-Shop.com erworben werden.

- Bitte halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.

Teil	Bestellnummer
Sägeband 8	942551001
Kohlebürste 12	942551004

- Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie compatible Teile kaufen können, wenden Sie sich an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

● Reparatur

⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Wenn die Anschlussleitung 4 beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
3. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
4. Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● Transport

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Schieben Sie den Innensechskantschlüssel (4 mm) 25 und den Innensechskantschlüssel (5 mm) 26 in die Halterung im Handgriff 5.

3. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff 5 fest. Ziehen Sie mit der anderen Hand den Sicherungsstift 32 heraus. Schieben Sie den Schwenkarm 33 mit dem Produkt gleichzeitig nach unten, bis der Sicherungsstift 32 hörbar einrastet (Abb. K, 4.). Das Produkt ist in der unteren Position gesichert.

4. Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
5. Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausabfall entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 425510_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

IAN: 425510_2301
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Metallbandsäge
Modellnummer: HG10466-CH

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-20:2009
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Weitere Informationen - Weitere verwandte Normen:

Nr. / Teile
IEC 60884-1(ed.3):02+A1:06+A2:13
SN 441011-1:2019+corr1:19
SN 441011-2-1:2021

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung


Neckarsulm

Ort

27.06.2023


Datum


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	27
Introduction	Page	28
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	28
Contenu de l'emballage	Page	28
Description des pièces	Page	28
Données techniques	Page	29
Consignes générales de sécurité	Page	30
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	30
Consignes de sécurité pour scies à ruban	Page	32
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	33
Comportement en cas d'urgence	Page	33
Risques résiduels	Page	33
Mise en service	Page	34
Déballage du produit	Page	34
Monter le bras pivotant sur la table de sciage	Page	34
Montez l'étau sur la table de sciage	Page	34
Montez le produit sur le bras pivotant	Page	35
Choisir le ruban de scie	Page	35
Mise en place/retrait du ruban de scie	Page	35
Réglage de la poignée	Page	36
Fonctionnement	Page	36
Serrer/desserrer la pièce à usiner	Page	36
Réglage de l'angle de coupe (angle en biais)	Page	37
Régler la butée de la pièce à usiner	Page	37
Allumer/éteindre la lampe de travail	Page	37
Allumer/éteindre le produit	Page	38
Réglage de la vitesse	Page	38
Scier	Page	38
Dépannage	Page	39
Nettoyage et entretien	Page	39
Nettoyage	Page	39
Entretien	Page	39
Réparation	Page	40
Rangement	Page	40
Transport	Page	40
Mise au rebut	Page	40
Garantie	Page	41
Faire valoir sa garantie	Page	41
Service après-vente	Page	41
Déclaration de conformité UE	Page	42

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.		Portez des lunettes de protection !
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Portez une protection auditive !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Portez un masque anti-poussière !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Portez des gants de protection !
	ATTENTION ! - Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Courant alternatif/tension alternative
	Danger - risque d'électrocution !	V~	Tension (courant/tension alternatif)
	Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.	Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
		n₀	Régime à vide
	Classe de protection II (isolation double)		Verrouillage
TPI	Nombre de dents de scie par pouce		Déverrouillage
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité
			Instructions de manipulation

SCIE À RUBAN POUR MÉTAUX

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné à la découpe de bois, de tubes métalliques ou de profilés.
- N'utilisez le produit qu'avec un ruban de scie adapté au matériau à couper.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. Toute utilisation ou modification autre du produit est considérée comme une utilisation abusive et entraîne un risque de dommages corporels graves.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Scie à ruban pour métaux
- 1 Bras pivotant
- 1 Étau

- 1 Table de sciage
- 4 Vis à tête cylindrique courtes à six pans creux de 4 mm
- 4 Vis à tête cylindrique longues à six pans creux de 5 mm
- 1 Clé à six pans creux (4 mm)
- 1 Clé à six pans creux (5 mm)
- 1 Ruban de scie
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Commutateur d'éclairage
- 2 Molette de réglage de la vitesse
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Poignée avec support pour clé à six pans creux
- 6 Capot de protection droit
- 7 Vis de sécurité
- 8 Ruban de scie
- 9 Galets de guidage
- 10 Roues en caoutchouc
- 11 Capot de protection gauche
- 12 Capot avec balai de carbone (des deux côtés)
- 13 Vis sur la poignée
- 14 Butée de pièce à usiner
- 15 Vis de la butée de pièce à usiner
- 16 Levier de serrage du ruban de scie
- 17 Lampe de travail

(Fig. B)

- 18 Plaque de serrage
- 19 Réglage rapide
- 20 Poignée de l'étau
- 21 Étau
- 22 Table de sciage
- 23 Vis à tête cylindrique courtes à six pans creux de 4 mm (4×)
- 24 Vis à tête cylindrique longues à six pans creux de 5 mm (4×)
- 25 Clé à six pans creux (4 mm)
- 26 Clé à six pans creux (5 mm)
- 27 Vis de réglage de l'angle de coupe
- 28 Rondelle
- 29 Réglage de l'angle de coupe
- 30 Pieds antidérapants
- 31 Écrous
- 32 Goupille de sécurité
- 33 Bras pivotant

● Données techniques

Scie à ruban pour métaux	PMB 1100 C3
Numéro de modèle :	
– avec fiche VDE :	HG10466
– avec fiche CH :	HG10466-CH
Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Puissance absorbée nominale :	1100 W
Largeur de coupe à 90° :	127 mm × 127 mm (sans table de sciage)
Largeur de coupe à 45° :	127 mm × 40 mm (sans table de sciage)
Vitesse à vide assignée :	n_0 0–290 min ⁻¹

Scie à ruban pour métaux	PMB 1100 C3
Dimensions du ruban de scie :	1140 mm × 12,7 mm × 0,65 mm
Répartition de la denture du ruban de scie :	14/18 TPI
Type de ruban de scie :	M42 Acier rapide à hautes performances (HSS)
Vitesse du ruban de scie :	0–2,4 m/s
Coupes d'inclinaison :	0°–45°
Classe de protection :	II/□ (double isolation)

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	87,4 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	98,4 dB
Incertitude K_{WA} :	3 dB

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Sciage de métaux $a_{h,CM}$:	6,54 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²
Sciage de bois $a_{h,CW}$:	6,05 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de minimiser au maximum la sollicitation. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes générales de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en tension et branchés sur le réseau (avec un cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accumulateur (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

- 4) **Ne détournez pas le câble de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le câble hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou des pièces mobiles de l'appareil.** Les câbles ou cordons soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
 - 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
 - 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.
 - 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
 - 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
 - 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoires, ou de le poser, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familières avec ce genre d'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Avant toute utilisation de l'appareil, faites réparer les pièces endommagées.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● Consignes de sécurité pour scies à ruban

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ La poussière de matériaux tels que la peinture au plomb, certains bois et métaux peut être nocive pour la santé.
- ▶ Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut présenter un risque pour l'opérateur ou les personnes à proximité.

⚠ AVERTISSEMENT !



Portez des lunettes de protection et un masque protecteur anti-poussière !

- **Tenez l'appareil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil de coupe pourrait entrer en contact avec des conduites cachées ou avec son cordon d'alimentation.** Le contact des outils de coupe avec une conduite sous tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- N'approchez pas les mains de la zone de sciage et du ruban de scie.
- Veillez toujours à ce que le produit soit propre avant de l'utiliser.
- Cessez d'utiliser le produit dès que vous remarquez quelque chose d'inhabituel.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous toujours que tous les composants sont assemblés de manière correcte et sûre.

- Soyez toujours prudent lorsque vous fixez ou retirez le ruban de la scie à ruban.
- Gardez toujours vos mains hors de la trajectoire de coupe du ruban de scie à ruban.
- Attendez toujours que le moteur ait atteint sa vitesse maximale avant de scier.
- Maintenez toujours les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Tenez le produit fermement lorsque vous travaillez.
- Soyez toujours vigilant, surtout lors d'opérations répétitives et monotones. Veillez à toujours adopter la bonne position des mains par rapport au ruban de scie.
- Ne retirez jamais la butée de la pièce à usiner.
- Ne vous approchez pas des chutes qui tombent après le sciage. Elles peuvent être très chaudes, tranchantes et/ou lourdes. Cela peut entraîner des blessures graves.
- Les ouvertures d'aération couvrent souvent des pièces mobiles et doivent rester accessibles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de se prendre dans les pièces mobiles.

Accessoires d'origine/appareils complémentaires

- N'utilisez que des accessoires et des appareils complémentaires qui sont spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le montage est compatible avec le produit.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de prise afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites vérifier le produit par un professionnel qualifié et, si nécessaire, faites-le réparer avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Mise en service

● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Monter le bras pivotant sur la table de sciage

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

(Fig. C)

1. Installez la table de sciage **22** sur une surface plane.
2. Positionnez le bras pivotant **33** sur la table de sciage **22**.
3. Insérez 1 vis à tête cylindrique longue **24** dans l'alésage du bras pivotant **33** et de la table de sciage **22**.
4. Serrez la longue vis à tête cylindrique **24** à l'aide de la clé à six pans creux (5 mm) **26** (fig. C, 1.).
5. Insérez la vis de réglage de l'angle de coupe **27** par le bas à travers l'alésage de la table de sciage **22** et l'alésage du bras pivotant **33** (fig. C, 2.).
6. Placez de l'autre côté de la table de sciage **22** la rondelle **28** et le réglage de l'angle de coupe **29** sur la vis de réglage de l'angle de coupe **27**.
7. Vissez à fond le réglage de l'angle de coupe **29** dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. C, 3.).

● Montez l'étau sur la table de sciage

(Fig. D)

1. Positionnez l'étau **21** sur la table de sciage **22** de manière à ce que les saillies de l'étau s'engagent dans les évidements de la table de sciage.
2. Insérez 4 vis à tête cylindrique courtes **23** par le bas dans les alésages de la table de sciage **22** et de l'étau **21**.
3. Serrez les vis à tête cylindrique courtes **23** à l'aide de la clé à six pans creux (4 mm) **25**.

● Montez le produit sur le bras pivotant

(Fig. E)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- ▶ Le produit ne doit être utilisé sans table de sciage [22] que si l'utilisateur a une position sûre et stable. La pièce à usiner doit être fixée pour éviter qu'elle ne glisse sur un établi.
- ▶ Assurez-vous à tout moment que le cordon d'alimentation [4] ne puisse pas se trouver à proximité du ruban de scie [8].

1. Positionnez le produit par le bas sur le bras pivotant [33]. Les alésages pratiqués sur le produit doivent correspondre aux alésages du bras pivotant.
2. Insérez 3 longues vis à tête cylindrique [24] dans les alésages du produit et du bras pivotant [33].
3. Serrez les longues vis à tête cylindrique [24] avec la clé à six pans creux (5 mm) [26].

● Choisir le ruban de scie

- Choisissez le ruban de scie approprié en fonction du matériau à couper :

Matériau	Ruban de scie	
	Qualité	Forme des dents
Métal	<input type="checkbox"/> Acier rapide à hautes performances (HSS) <input type="checkbox"/> Métal dur (HM) <input type="checkbox"/> Bi-métal (BiM)	à dents fines, 14–32 TPI
Bois tendre	Acier au chrome-vanadium fortement allié (CV)	à dents grossières, 6–14 TPI
Bois dur	Acier au chrome-vanadium fortement allié (CV)	à dents fines, 12–24 TPI

● Mise en place/retrait du ruban de scie

(Fig. F, G, H, I)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



Portez des gants de protection pour éviter les blessures.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- ▶ N'utilisez le produit qu'avec les capots de protection [6]/[11] en place.
- ▶ N'approchez pas votre corps de la zone de sciage pendant le déroulement du test !

REMARQUE

- ▶ La flèche de direction sur le ruban de scie [8] (le cas échéant) doit correspondre à la flèche de direction sur les roues en caoutchouc [10].
- ▶ Le ruban de scie [8] doit être correctement tendu. Si le ruban de scie est trop lâche, il risque de sauter des galets de guidage [9] ou de produire des coupes imprécises. Un ruban de scie trop serré risque de se casser prématurément ou d'endommager le produit.

Mise en place du ruban de scie

1. Retirez le capot de protection du ruban de scie [8] (fig. G).
2. Desserrez le levier de serrage du ruban de scie [16] en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Dévissez les vis de sécurité [7] des capots de protection [6]/[11] à l'aide de la clé à six pans creux (4 mm) [25] (fig. F, 1.).
4. Soulevez légèrement les capots de protection [6]/[11] sur la face intérieure (fig. F, 2.). Retirez les capots de protection vers l'extérieur (fig. F, 3.).

5. Insérez le ruban de scie **8** avec les dents de scie vers le haut dans les galets de guidage **9** (fig. H). Les galets de guidage doivent entourer fermement le ruban de scie.
6. Placez le ruban de scie **8** autour des deux roues en caoutchouc **10** (fig. H).
7. Serrez le levier de serrage du ruban de scie **16** dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. I, 1.).
8. Poussez les capots de protection **6/11** de l'extérieur vers l'intérieur du produit (fig. I, 2.).
9. Serrez les vis de sécurité **7** avec la clé à six pans creux (4 mm) **25** (fig. I, 3.).
10. Effectuer un test de fonctionnement : Allumez et éteignez brièvement le produit à plusieurs reprises afin de vérifier si le ruban de scie **8** est correctement positionné.

Retrait du ruban de scie

1. Suivez les étapes 1 à 4 du chapitre « Mise en place du ruban de scie ».
2. Retirez avec précaution le ruban de scie **8** des roues en caoutchouc **10**, si nécessaire. Commencez par la position des galets de guidage **9**.
3. Suivez les étapes 5 à 10 du chapitre « Mise en place du ruban de scie ».

Réglage de la poignée

1. Dévissez la vis de la poignée **13** à l'aide de la clé à six pans creux (5 mm) **26**.
2. Tournez la poignée **5** dans la position souhaitée.
3. Serrez la vis de la poignée **13** avec la clé à six pans creux (5 mm) **26**.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

Serrer/desserrer la pièce à usiner

(Fig. J)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- ▶ Ne retirez la pièce à usiner de l'étau **21** que lorsque le produit s'est immobilisé.

REMARQUE

- ▶ Bloquez la pièce à usiner avec l'étau **21** pour éviter qu'elle ne glisse pendant le sciage.

Serrer la pièce à usiner

1. Rabattez le réglage rapide **19** vers le haut (fig. J, 1.).
2. Tirez la poignée de l'étau **20** vers l'extérieur (fig. J, 1.).
3. Placez la pièce à usiner devant la plaque de serrage **18** sur l'étau **21**.
4. Poussez la poignée de l'étau **20** vers l'intérieur en direction de la pièce à usiner, jusqu'à ce que la plaque de serrage **18** touche la pièce.
5. Fixer l'étau **21** : Rabattez le réglage rapide **19** vers le bas (fig. J, 2.).
6. Tournez la poignée de l'étau **20** dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer fermement la pièce à usiner sur l'étau **21** (fig. J, 2.).

Desserrer la pièce à usiner

1. Desserrer l'étau **21** : Tournez la poignée sur l'étau **20** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Faites basculer le réglage rapide **19** vers le haut.
3. Tirez la poignée de l'étau **20** vers l'extérieur.
4. Retirez la pièce à usiner.

● Réglage de l'angle de coupe (angle en biais)

(Fig. L)

REMARQUE

- ▶ Réglez la poignée du réglage de l'angle de coupe **29** de manière à ce qu'elle ne se trouve pas dans la zone de sciage.

1. Desserrer le réglage de l'angle de coupe **29** : Tournez le réglage de l'angle de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. L, 1.).
2. Dès que le produit bloque le réglage de l'angle de coupe **29** : Tirez le réglage de l'angle de coupe vers le haut. Tournez simultanément le réglage de l'angle de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. L, 2.).
3. Poussez le réglage de l'angle de coupe **29** vers le bas.
4. Tournez à nouveau le réglage de l'angle de coupe **29** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. L, 1.). Répétez l'opération jusqu'à ce que le réglage de l'angle de coupe soit libéré.
5. Réglez l'angle de coupe souhaité à l'aide des degrés indiqués sur la table de sciage **22** (fig. L, 3.).
6. Serrer le réglage de l'angle de coupe **29** : Tournez le réglage de l'angle de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer (fig. L, 4.).

7. Dès que le produit bloque le réglage de l'angle de coupe **29** : Tirez le réglage de l'angle de coupe vers le haut. Tournez simultanément le réglage de l'angle de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. L, 5.).
8. Poussez le réglage de l'angle de coupe **29** vers le bas.
9. Tournez à nouveau le réglage de l'angle de coupe **29** dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. L, 4.). Répétez l'opération jusqu'à ce que le réglage de l'angle de coupe soit libéré.

● Régler la butée de la pièce à usiner

REMARQUE

- ▶ En fonctionnement normal, la butée de pièce à usiner **14** doit être fixée dans la position la plus basse.
- ▶ Réglez la butée de pièce à usiner **14** si elle gêne le sciage.

1. Dévissez la vis de la butée de la pièce à usiner **15** à l'aide de la clé à six pans creux (4 mm) **25**.
2. Déplacez la butée de la pièce à usiner **15** vers le haut ou vers le bas comme vous le souhaitez.
3. Serrer la vis de la butée de la pièce à usiner **15** à l'aide de la clé à six pans creux (4 mm) **25**.

● Allumer/éteindre la lampe de travail

Mise en marche

- Placez le commutateur d'éclairage **1** sur la position **I**. La lampe de travail **17** s'allume.

Éteindre

- Placez le commutateur d'éclairage **1** sur la position **O**. La lampe de travail **17** s'éteint.

● Allumer/éteindre le produit

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !**

- ▶ N'actionnez l'interrupteur marche/arrêt **3** que lorsque le produit se trouve dans la position de coupe correcte.
- ▶ Éteignez immédiatement le produit si le ruban de scie **8** se bloque.

Mise en marche

- Maintenez l'interrupteur marche/arrêt **3** enfoncé.

Éteindre

- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt **3**.

● Réglage de la vitesse

- Réglez la molette de réglage de la vitesse **2** sur une position entre **1** et **6**.

● Scier

(Fig. K)

REMARQUE

- ▶ Utilisez le poids propre du produit lors du sciage. N'exercez pas de pression supplémentaire.
- ▶ Ne tordez pas le ruban de scie **8** pendant la coupe.

1. Serrez la pièce à usiner dans l'étau **21** (voir « Serrer/desserrer la pièce à usiner »).
2. Réglez le bon angle de coupe (voir « Réglage de l'angle de coupe (angle en biais) »).
3. Réglez la butée de la pièce à usiner si nécessaire (voir « Réglage de la butée de la pièce à usiner »).

4. Branchez la fiche secteur **4** sur une prise de courant.
5. Allumez la lampe de travail **17** (voir « Allumer/éteindre la lampe de travail »).
6. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre le produit »). Le ruban de scie **8** tourne.
7. Réglez la vitesse souhaitée (voir « Réglage de la vitesse »). Attendez que le produit ait atteint sa pleine vitesse.
8. Tenez le produit fermement d'une main par la poignée **5**. De l'autre main, sortez la goupille de sécurité **32** (fig. K, 1.). Tournez légèrement la goupille de sécurité pour la bloquer en position sortie (fig. K, 2.).
9. Amenez le bras pivotant **33** vers le bas en même temps que le produit jusqu'à ce que le ruban de scie **8** touche la pièce à usiner. Le processus de sciage commence.
10. Éteignez le produit dès que le sciage est terminé (voir « Allumer/éteindre le produit »). Attendez que le produit soit immobilisé.
11. Éteignez la lampe de travail **17** (voir « Allumer/éteindre la lampe de travail »).
12. Débranchez la fiche secteur **4** de la prise de courant.
13. Tenez le produit fermement d'une main par la poignée **5**. Poussez le bras pivotant **33** avec le produit vers le haut jusqu'à la butée, jusqu'à ce que la goupille de sécurité **32** s'enclenche de manière audible. Le produit est bloqué en position relevée (fig. K, 3.).
14. Retirez la pièce à usiner de l'étau **21** (voir « Serrer/desserrer la pièce à usiner »).

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Le moteur est défectueux.	Faire réparer le produit par une main-d'œuvre qualifiée.
	Le produit a surchauffé.	Laissez le produit refroidir entièrement.
La puissance du produit est défectueuse.	Le ruban de scie [8] est usé.	Remplacez le ruban de scie [8].
Impossible de régler le bras pivotant [33].	L'écrou [31] est trop serré.	Desserrer l'écrou [31] à l'aide d'une clé (13 mm) *.
Le bras pivotant [33] présente un jeu trop important.	L'écrou [31] n'est pas assez serré.	Serrez l'écrou [31] avec une clé (13 mm) *.
* non fournie		

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

● Nettoyage

AVERTISSEMENT !

- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.

ATTENTION !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

REMARQUE

- ▶ Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- ▶ Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

- Faites exclusivement réaliser le remplacement des balais de carbone [12] par un atelier spécialisé agréé.

● Entretien

- Vérifiez le produit et ses accessoires (tels que les outils insérables) avant et après chaque utilisation afin de vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Si nécessaire, remplacez-les par des neufs. Respectez toujours les exigences techniques (voir les « Données techniques »).

Pièces de rechange/accessoires

- Vous pouvez acheter des pièces de rechange compatibles avec ce produit sur le site www.Optimex-Shop.com.
- Veuillez garder le numéro de commande à portée de main pour votre commande. Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne.

Pièce	Numéro de commande
Ruban de scie [8]	942551001
Balai de carbone [12]	942551004

- Si vous n'êtes pas sûr de l'endroit où vous pouvez acheter des pièces compatibles, veuillez contacter le service en ligne de Lidl (voir « Service après-vente »).

● Réparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

- ▶ Si le cordon d'alimentation [4] est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● Rangement

1. Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
3. Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
4. Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.

● Transport

1. Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
2. Insérez la clé à six pans creux (4 mm) [25] et la clé à six pans creux (5 mm) [26] dans le support de la poignée [5].

3. Tenez le produit fermement d'une main par la poignée [5]. De l'autre main, retirez la goupille de sécurité [32]. Poussez le bras pivotant [33] vers le bas en même temps que le produit jusqu'à ce que la goupille de sécurité [32] s'enclenche de manière audible (fig. K, 4.). Le produit est bloqué en position basse.
4. Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
5. Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre recours, respectez les instructions suivantes :

Conservez le ticket de caisse original et le numéro d'article (IAN 425510_2301) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la page de couverture du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou en dessous du produit.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le service après-vente cité ci-dessous par téléphone ou par mail.

Dès que le produit a été enregistré comme défectueux, vous pouvez le renvoyer gratuitement à l'adresse du service après-vente qui vous a été communiquée. Veuillez à joindre la preuve d'achat originale (ticket de caisse) ainsi qu'une brève description écrite détaillant tous les défauts et le moment où ils sont survenus.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● Déclaration de conformité UE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

IAN : 425510_2301
Identification du produit : PARKSIDE Scie à ruban pour métaux
Numéro de modèle : HG10466-CH

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-20:2009
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Weitere Informationen - Weitere verwandte Normen:

Nr. / Teile
IEC 60884-1(ed.3):02+A1:06+A2:13
SN 441011-1:2019+corr1:19
SN 441011-2-1:2021

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

27.06.2023

Date

ppa. Stefan Haensel

Fondé de pouvoir

ppa. Jens Buchheim

Fondé de pouvoir

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	44
Introduzione	Pagina	45
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina	45
Contenuto della confezione	Pagina	45
Descrizione dei componenti	Pagina	45
Dati tecnici	Pagina	46
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	47
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili	Pagina	47
Istruzioni di sicurezza per le seghe a nastro	Pagina	49
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina	50
Comportamento in caso di emergenza	Pagina	50
Rischi residui	Pagina	50
Messa in funzione	Pagina	51
Disimballo del prodotto	Pagina	51
Montaggio del braccio orientabile sul banco di taglio	Pagina	51
Montaggio della morsa sul banco di taglio	Pagina	51
Montaggio del prodotto sul braccio orientabile	Pagina	51
Scelta del nastro della sega	Pagina	52
Inserimento/Rimozione del nastro della sega	Pagina	52
Regolazione dell'impugnatura	Pagina	53
Funzionamento	Pagina	53
Bloccaggio/Allentamento del pezzo	Pagina	53
Regolazione dell'angolo di taglio (angolo di bisellatura)	Pagina	53
Regolazione del dispositivo di arresto del pezzo	Pagina	54
Accensione/Spegnimento della luce da lavoro	Pagina	54
Accensione/Spegnimento del prodotto	Pagina	54
Impostazione della velocità	Pagina	54
Taglio	Pagina	55
Risoluzione dei problemi	Pagina	55
Pulizia e manutenzione	Pagina	56
Pulizia	Pagina	56
Manutenzione	Pagina	56
Riparazione	Pagina	56
Conservazione	Pagina	56
Trasporto	Pagina	57
Smaltimento	Pagina	57
Garanzia	Pagina	57
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	57
Assistenza	Pagina	58
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	59

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.		Indossare occhiali di sicurezza!
	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Indossare cuffie di protezione!
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Utilizzare una mascherina antipolvere!
			Indossare guanti protettivi!
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Corrente/tensione alternata
	ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)	V~	Tensione (corrente/tensione alternata)
	Pericolo - Rischio di scossa elettrica!	Hz	Hertz (frequenza di rete)
	Spegner il prodotto e scollegare l'alimentazione prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.	W	Watt
		n₀	Giri a vuoto
	Classe di protezione II (doppio isolamento)		Bloccaggio
TPI	Numero di denti per pollice		Sbloccaggio
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza
			Istruzioni

SEGA A NASTRO PER METALLO

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

- Questo prodotto è destinato al taglio di legno, tubi o profili metallici.
- Utilizzare il prodotto solo con un nastro della sega adatto al materiale da tagliare.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato un uso improprio e comporta il rischio di gravi lesioni personali.
- Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio o funzionamento non corretto.

● **Contenuto della confezione**

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 Sega a nastro per metallo
- 1 Braccio orientabile
- 1 Morsa
- 1 Banco di taglio

- 4 Viti a testa cilindrica corte con esagono incassato da 4 mm
- 4 Viti a testa cilindrica lunghe con esagono incassato da 5 mm
- 1 Chiave a brugola (4 mm)
- 1 Chiave a brugola (5 mm)
- 1 Nastro della sega
- 1 Manuale di istruzioni

● **Descrizione dei componenti**

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Interruttore
- 2 Rotellina di regolazione della velocità
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Cavo d'alimentazione e spina
- 5 Impugnatura con supporto per chiave a brugola
- 6 Coperchio di protezione destro
- 7 Viti di fissaggio
- 8 Nastro della sega
- 9 Rulli di guida
- 10 Ruote di gomma
- 11 Coperchio di protezione sinistro
- 12 Coperchio con spazzola di carbone (su entrambi i lati)
- 13 Vite sull'impugnatura
- 14 Dispositivo di arresto del pezzo
- 15 Vite sul dispositivo di arresto del pezzo
- 16 Leva di tensione del nastro della sega
- 17 Luce da lavoro

(Fig. B)

- 18 Piastra di serraggio
- 19 Regolazione veloce
- 20 Impugnatura sulla morsa
- 21 Morsa
- 22 Banco di taglio
- 23 Viti a testa cilindrica corte con esagono incassato da 4 mm (4x)
- 24 Viti a testa cilindrica lunghe con esagono incassato da 5 mm (4x)
- 25 Chiave a brugola (4 mm)
- 26 Chiave a brugola (5 mm)
- 27 Vite di regolazione dell'angolo di taglio
- 28 Rondella
- 29 Regolazione dell'angolo di taglio
- 30 Piedi antiscivolo
- 31 Dado
- 32 Perno di fissaggio
- 33 Braccio orientabile

● Dati tecnici

Sega a nastro per metallo	PMB 1100 C3
Numero del modello: - con spina VDE: - con spina CH:	HG10466 HG10466-CH
Tensione nominale:	230 V~, 50 Hz
Potenza assorbita nominale:	1100 W
Larghezza di taglio a 90°:	127 mm × 127 mm (senza banco di taglio)
Larghezza di taglio a 45°:	127 mm × 40 mm (senza banco di taglio)

Sega a nastro per metallo	PMB 1100 C3
Giri a vuoto nominali:	n_0 0–290 min ⁻¹
Dimensioni del nastro della sega:	1140 mm × 12,7 mm × 0,65 mm
Passo dei denti del nastro della sega:	14/18 TPI
Tipo di nastro della sega:	M42 Acciaio super rapido (HSS)
Velocità del nastro della sega:	0–2,4 m/s
Tagli inclinati:	0°–45°
Classe di protezione:	II/□ (doppio isolamento)

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 60745. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{pA} :	87,4 dB
Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	98,4 dB
Incertezza K_{WA} :	3 dB

AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

Valori di emissione di vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 60745:

Taglio del metallo $a_{h,CM}$:	6,54 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²
Taglio del legno $a_{r,CW}$:	6,05 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

INDICAZIONE

- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- ▶ Cercare di mantenere il carico più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



Istruzioni generali di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le istruzioni.** Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

L'espressione "elettrotensile" presente nelle istruzioni di sicurezza si riferisce sia a elettrotensili alimentati elettricamente (con cavo di alimentazione) che agli elettrotensili alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione è possibile perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettrotensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrotensili con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

- 4) **Non usare impropriamente il cavo per trasportare, appendere o scollegare l'elettro utensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettro utensile all'aperto, utilizzare solo prolunghes adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettro utensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettro utensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione della polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettro utensile. Non usare un elettro utensile quando si è privi stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettro utensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettro utensile, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettro utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettro utensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro utensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettro utensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettro utensile con un interruttore difettoso.** Un elettro utensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare gli accessori o metterlo da parte.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettro utensile.
- 4) **Tenere gli elettro utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettere che l'apparecchio venga utilizzato da persone che non ne conoscono l'uso o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.

Assistenza

- 1) **Far riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

● Istruzioni di sicurezza per le seghe a nastro

AVVERTENZA!

- ▶ Le polveri di materiali come le vernici a base di piombo, alcuni tipi di legno e metalli possono essere dannose per la salute.
- ▶ Il contatto o l'inalazione di queste polveri può mettere in pericolo l'operatore o le persone nelle vicinanze.

AVVERTENZA!



Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere!



- **Tenere l'apparecchio dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con linee nascoste o con il suo cavo di alimentazione.** Il contatto degli utensili da taglio con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
- Tenere le mani lontano dalla zona di taglio e dal nastro della sega.
- Assicurarsi sempre che il prodotto sia pulito prima dell'uso.
- Interrompere immediatamente il funzionamento se si nota qualcosa di insolito.
- Assicurarsi sempre che tutti i componenti siano correttamente e saldamente assemblati prima di utilizzare il prodotto.
- Fare sempre attenzione quando si fissa o si rimuove il nastro della sega.
- Tenere sempre le mani lontane dal percorso di taglio del nastro della sega.
- Attendere sempre che il motore abbia raggiunto la massima velocità prima di segare.
- Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Tenere fermo il prodotto durante il lavoro.
- Prestare sempre attenzione, soprattutto durante le operazioni ripetitive e monotone. Assicurare sempre la corretta posizione delle mani rispetto al nastro della sega.
- Non rimuovere mai il dispositivo di arresto del pezzo.

- Tenersi lontani dai pezzi finali che cadono dopo la segatura. Possono essere caldi, taglienti e/o pesanti. Ciò potrebbe causare gravi lesioni.
- Delle aperture d'aria spesso coprono le parti in movimento e devono essere tenute libere. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Accessori/complementi originali

- Usare solo gli accessori e i complementi specificati nel manuale di istruzioni o il cui alloggiamento è compatibile con il prodotto.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti di inserimento corretti per questo prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare il presente manuale di istruzioni per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Prima di rimettere in funzione il prodotto, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Rischi residui

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.
- Danni a persone e danni materiali causati da utensili da taglio difettosi o dall'impatto improvviso di un oggetto nascosto durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

● **Messa in funzione**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● **Montaggio del braccio orientabile sul banco di taglio**

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e scollegare l'alimentazione prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

(Fig. C)

1. Posizionare il banco di taglio **22** su una superficie piana.
2. Posizionare il braccio orientabile **33** sul banco di taglio **22**.
3. Inserire 1 vite a testa cilindrica lunga **24** nel foro sul braccio girevole **33** e sul banco di taglio **22**.
4. Serrare la vite a testa cilindrica lunga **24** con la chiave a brugola (5 mm) **26** (Fig. C, 1).
5. Inserire la vite di regolazione dell'angolo di taglio **27** dal basso attraverso il foro del banco di taglio **22** e il foro del braccio girevole **33** (Fig. C, 2.).

6. Dall'altro lato del banco di taglio **22**, posizionare la rondella **28** e la regolazione dell'angolo di taglio **29** sulla vite di regolazione dell'angolo di taglio **27**.
7. Stringere la regolazione dell'angolo di taglio **29** in senso orario (Fig. C, 3.).

● **Montaggio della morsa sul banco di taglio**

(Fig. D)

1. Posizionare la morsa **21** sul banco di taglio **22** in modo che le sporgenze della morsa si innestino negli incavi del banco di taglio.
2. Inserire 4 viti a testa cilindrica corte **23** dal basso attraverso i fori del banco di taglio **22** e della morsa **21**.
3. Serrare le viti a testa cilindrica corte **23** con la chiave a brugola (4 mm) **25**.

● **Montaggio del prodotto sul braccio orientabile**

(Fig. E)

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Il prodotto può essere utilizzato senza il banco di taglio **22** solo se l'utente si posiziona in modo sicuro e stabile. Il pezzo da lavorare deve essere assicurato contro lo scivolamento su un banco di lavoro.
- ▶ Assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione **4** non possa avvicinarsi al nastro della sega **8**.

1. Posizionare il prodotto sul braccio girevole **33** dal basso. I fori sul prodotto devono coincidere con quelli del braccio girevole.
2. Inserire 3 viti a testa cilindrica lunghe **24** nei fori del prodotto e del braccio girevole **33**.
3. Serrare le viti a testa cilindrica lunghe **24** con la chiave a brugola (5 mm) **26**.

● Scelta del nastro della sega

- Selezionare il nastro della sega appropriato in base al materiale da tagliare:

Materiale	Nastro della sega	
	Natura	Forma dei denti
Metallo	<ul style="list-style-type: none">□ Acciaio super rapido (HSS)□ Metallo duro (HM)□ Bi metallo (BiM)	a denti fini, 14-32 TPI
Legno morbido	Acciaio al cromo vanadio ad alta lega (CV)	a denti grossi, 6-14 TPI
Legno duro	Acciaio al cromo vanadio ad alta lega (CV)	a denti fini, 12-24 TPI

● Inserimento/Rimozione del nastro della sega

(Fig. F, G, H, I)

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Utilizzare il prodotto solo con i coperchi di protezione **6/11** montati.
- ▶ Tenere il corpo lontano dall'area di taglio durante la prova!

INDICAZIONE

- ▶ La freccia di direzione sul nastro della sega **8** (se presente) deve corrispondere alla freccia di direzione delle ruote di gomma **10**.

INDICAZIONE

- ▶ Il nastro della sega **8** deve essere teso correttamente. Una nastro della sega troppo allentato può saltare dai rulli di guida **9** o produrre tagli imprecisi. Una nastro della sega troppo stretto può rompersi prematuramente o danneggiare il prodotto.

Inserimento del nastro della sega

1. Rimuovere il coperchio di protezione dal nastro della sega **8** (Fig. G).
2. Allentare la leva di tensione del nastro della sega **16** in senso antiorario.
3. Allentare le viti di fissaggio **7** dei coperchi di protezione **6/11** con la chiave a brugola (4 mm) **25** (Fig. F, 1).
4. Sollevare leggermente i coperchi di protezione **6/11** all'interno (Fig. F, 2.). Tirare i coperchi di protezione verso l'esterno (Fig. F, 3).
5. Spingere il nastro della sega **8** con i denti verso l'alto nei rulli di guida **9** (Fig. H). I rulli di guida devono racchiudere saldamente il nastro della sega.
6. Posizionare il nastro della sega **8** attorno alle due ruote di gomma **10** (Fig. H).
7. Stringere la leva di tensione del nastro della sega **16** in senso orario (Fig. I, 1).
8. Far scorrere i coperchi di protezione **6/11** sul prodotto dall'esterno verso l'interno (Fig. I, 2.).
9. Serrare le viti di fissaggio **7** con la chiave a brugola (4 mm) **25** (Fig. I, 3).
10. Esecuzione di una prova di funzionamento: Accendere e spegnere un paio di volte il prodotto per verificare se il nastro della sega **8** è inserito correttamente.

Rimozione del nastro della sega

1. Seguire i passaggi da 1 a 4 del capitolo "Inserimento del nastro della sega".
2. Se necessario, rimuovere con cautela il nastro della sega [8] dalle ruote di gomma [10]. Iniziare dalla posizione dei rulli di guida [9].
3. Seguire i passaggi da 5 a 10 del capitolo "Inserimento del nastro della sega".

● Regolazione dell'impugnatura

1. Allentare la vite sull'impugnatura [13] con la chiave a brugola (5 mm) [26].
2. Ruotare l'impugnatura [5] nella posizione desiderata.
3. Serrare la vite sull'impugnatura [13] con la chiave a brugola (5 mm) [26].

● Funzionamento

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e scollegare l'alimentazione prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

● Bloccaggio/Allentamento del pezzo

(Fig. J)

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Rimuovere il pezzo dalla morsa [21] solo quando il prodotto si è fermato.

INDICAZIONE

- ▶ Fissare il pezzo con la morsa [21] per evitare che scivoli durante il processo di segatura.

Bloccaggio del pezzo

1. Ribaltare la regolazione veloce [19] verso l'alto (Fig. J, 1.).
2. Tirare l'impugnatura sulla morsa [20] verso l'esterno (Fig. J, 1.).
3. Posizionare il pezzo davanti alla piastra di serraggio [18] sulla morsa [21].
4. Spingere l'impugnatura sulla morsa [20] in direzione del pezzo verso l'interno finché la piastra di serraggio [18] non tocca il pezzo.
5. Fissaggio della morsa [21]: Ribaltare la regolazione veloce [19] verso il basso (Fig. J, 2.).
6. Ruotare l'impugnatura sulla morsa [20] in senso orario per bloccare saldamente il pezzo sulla morsa [21] (Fig. J, 2.).

Allentamento del pezzo

1. Allentamento della morsa [21]: Ruotare l'impugnatura sulla morsa [20] in senso antiorario.
2. Ribaltare la regolazione veloce [19] verso l'alto.
3. Tirare l'impugnatura sulla morsa [20] verso l'esterno.
4. Rimuovere il pezzo.

● Regolazione dell'angolo di taglio (angolo di bisellatura)

(Fig. L)

INDICAZIONE

- ▶ Regolare l'impugnatura di regolazione dell'angolo di taglio [29] in modo che l'impugnatura non si trovi nell'area di taglio.

1. Allentamento della regolazione dell'angolo di taglio [29]: Ruotare la regolazione dell'angolo di taglio in senso antiorario (Fig. L, 1.).
2. Non appena il prodotto blocca la regolazione dell'angolo di taglio [29]: Tirare la regolazione dell'angolo di taglio verso l'alto. Ruotare la regolazione dell'angolo di taglio contemporaneamente in senso orario (Fig. L, 2.).
3. Premere la regolazione dell'angolo di taglio [29] verso il basso.
4. Ruotare la regolazione dell'angolo di taglio [29] nuovamente in senso antiorario (Fig. L, 1.). Ripetere il processo finché la regolazione dell'angolo di taglio non si stacca.
5. Impostare l'angolo di taglio desiderato con l'ausilio dei gradi indicati sul banco di taglio [22] (Fig. L, 3.).
6. Serraggio della regolazione dell'angolo di taglio [29]: Stringere la regolazione dell'angolo di taglio in senso orario (Fig. L, 4.).
7. Non appena il prodotto blocca la regolazione dell'angolo di taglio [29]: Tirare la regolazione dell'angolo di taglio verso l'alto. Ruotare la regolazione dell'angolo di taglio contemporaneamente in senso antiorario (Fig. L, 5.).
8. Premere la regolazione dell'angolo di taglio [29] verso il basso.
9. Ruotare la regolazione dell'angolo di taglio [29] nuovamente in senso orario (Fig. L, 4.). Ripetere il processo finché la regolazione dell'angolo di taglio non si stacca.

● Regolazione del dispositivo di arresto del pezzo

INDICAZIONE

- ▶ Nel funzionamento normale, il dispositivo di arresto del pezzo [14] deve essere fissato nella posizione più bassa.
- ▶ Regolare il dispositivo di arresto del pezzo [14] se ostacola la segatura.

1. Allentare la vite sul dispositivo di arresto del pezzo [15] con la chiave a brugola (4 mm) [25].
2. Spostare il dispositivo di arresto del pezzo [15] verso l'alto o verso il basso come desiderato.
3. Serrare la vite sul dispositivo di arresto del pezzo [15] con la chiave a brugola (4 mm) [25].

● Accensione/Spegnimento della luce da lavoro

Accensione

- Portare l'interruttore [1] in posizione **I**. La luce da lavoro [17] si accende.

Spegnimento

- Portare l'interruttore [1] in posizione **0**. La luce da lavoro [17] si spegne.

● Accensione/Spegnimento del prodotto

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Azionare l'interruttore ON/OFF [3] solo una volta che il prodotto si trova nella posizione di taglio corretta.
- ▶ Spegnere immediatamente il prodotto se il nastro della sega [8] si blocca.

Accensione

- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF [3].

Spegnimento

- Rilasciare l'interruttore ON/OFF [3].

● Impostazione della velocità

- Impostare la rotellina di regolazione della velocità [2] su una posizione compresa tra **1** e **6**.

● Taglio

(Fig. K)

INDICAZIONE

- ▶ Durante la segatura, utilizzare il peso proprio del prodotto. Non esercitare un'ulteriore pressione.
 - ▶ Non torcere il nastro della sega [8] durante il taglio.
1. Bloccare il pezzo nella morsa [21] (vedi "Bloccaggio/Allentamento del pezzo").
 2. Regolare l'angolo di taglio corretto (vedi "Regolazione dell'angolo di taglio (angolo di bisellatura)").
 3. Regolare il dispositivo di arresto del pezzo, se necessario (vedi "Regolazione del dispositivo di arresto del pezzo").
 4. Collegare la spina [4] a una presa.
 5. Accendere la luce da lavoro [17] (vedi "Accensione/Spengimento della luce da lavoro").
 6. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/Spengimento del prodotto"). Il nastro della sega [8] ruota.

7. Impostare la velocità desiderata (vedi "Impostazione della velocità"). Attendere finché il prodotto non raggiunge la massima velocità.
8. Tenere il prodotto per l'impugnatura [5] con una mano. Con l'altra mano, estrarre il perno di fissaggio [32] (Fig. K, 1.). Ruotare leggermente il perno di fissaggio per bloccarlo in posizione estratta (Fig. K, 2.).
9. Guidare contemporaneamente il braccio girevole [33] verso il basso con il prodotto finché il nastro della sega [8] non tocca il pezzo. La segatura si avvia.
10. Spegner il prodotto non appena terminato il processo di segatura (vedi "Accensione/Spengimento del prodotto"). Attendere che il prodotto sia completamente fermo.
11. Spegner la luce da lavoro [17] (vedi "Accensione/Spengimento della luce da lavoro").
12. Staccare la spina [4] dalla presa.
13. Tenere il prodotto per l'impugnatura [5] con una mano. Spingere il braccio girevole [33] con il prodotto verso l'alto completamente finché il perno di fissaggio [32] non si innesta in modo percettibile. Il prodotto è fissato in posizione verticale (Fig. K, 3.).
14. Rimuovere il pezzo dalla morsa [21] (vedi "Bloccaggio/Allentamento del pezzo").

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Il motore è difettoso.	Fare riparare il prodotto da una persona qualificata.
	Il prodotto è surriscaldato.	Lasciar raffreddare completamente il prodotto.
Le prestazioni del prodotto sono scarse.	Il nastro della sega [8] è usurato.	Sostituire il nastro della sega [8].
Il braccio orientabile [33] non può essere regolato.	Il dado [31] è serrato eccessivamente.	Allentare il dado [31] con una chiave (13 mm) *.
Il braccio orientabile [33] ha troppo gioco.	Il dado [31] non è serrato abbastanza.	Serrare il dado [31] con una chiave (13 mm) *.
* non inclusa		

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e scollegare l'alimentazione prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

● Pulizia

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

INDICAZIONE

- ▶ Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- ▶ Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.
- Far sostituire le spazzole di carbone **12** solo da un'officina specializzata riconosciuta.

● Manutenzione

- Controllare che il prodotto e gli accessori (ad esempio, gli strumenti di inserimento) non presentino segni di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo. Sostituirli eventualmente con dei nuovi. Osservare i requisiti tecnici (vedi "Dati tecnici").

Pezzi di ricambio/accessori

- I ricambi compatibili per questo prodotto possono essere acquistati sul sito www.Optimex-Shop.com.
- Tenere a portata di mano il numero d'ordine. Gli ordini possono essere effettuati ed elaborati solo online.

Parte	Numero d'ordine
Nastro della sega 8	942551001
Spazzola di carbone 12	942551004

- Se non si è sicuri su dove acquistare le parti compatibili, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

● Riparazione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- ▶ Se il cavo di alimentazione **4** del prodotto è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti, o da persone qualificate, per evitare rischi.
- Il prodotto non contiene al suo interno componenti che possono essere riparati dall'utente. Consultare un tecnico qualificato per far controllare il prodotto e per la manutenzione.

● Conservazione

1. Spegnere il prodotto. Lasciar raffreddare il prodotto.
2. Pulire il prodotto (vedi "Pulizia").
3. Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
4. Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

● **Trasporto**

1. Spegner il prodotto. Lasciar raffreddare il prodotto.
2. Far scorrere la chiave a brugola (4 mm) **[25]** e la chiave a brugola (5 mm) **[26]** nel supporto dell'impugnatura **[5]**.
3. Tenere il prodotto per l'impugnatura **[5]** con una mano. Con l'altra mano, estrarre il perno di fissaggio **[32]**. Spingere il braccio girevole **[33]** con il prodotto contemporaneamente verso il basso finché il perno di fissaggio **[32]** non si innesta in modo percettibile (Fig. K, 4.). Il prodotto è in fissato nella posizione inferiore.
4. Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
5. Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato:
1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato secondo rigorose direttive di qualità e controllato attentamente prima della consegna. In caso di difetto nei materiali o nella lavorazione, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. I vostri diritti legali non sono in alcun modo limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito.

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di vendita originale in un luogo sicuro poiché questo documento è richiesto come prova d'acquisto.

Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo aver disimballato il prodotto.

Se il prodotto si rivela difettoso nei materiali o nella lavorazione entro 3 anni dalla data di acquisto, lo ripareremo o lo sostituiremo, a nostra discrezione, gratuitamente. Il periodo di garanzia non è esteso da una richiesta di garanzia concessa. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione impropri.

La garanzia copre i difetti relativi al materiale e alla lavorazione. La presente garanzia non si estende alle parti del prodotto soggette a normale usura e quindi considerate parti soggette ad usura (ad es. batterie, batterie ricaricabili, tubi flessibili, cartucce d'inchiostro), né al danneggiamento di parti fragili, ad es. interruttori o parti in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Al fine di garantire una rapida elaborazione della propria richiesta, seguire le istruzioni riportate di seguito:

Tenere a portata di mano la ricevuta di acquisto originale e il numero dell'articolo (IAN 425510_2301) come prova di acquisto.

È possibile trovare il numero dell'articolo sulla targhetta, su un'incisione sul prodotto, sulla pagina iniziale delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul retro o sul fondo del prodotto.

Se si verificano errori funzionali o altri difetti, contattare prima telefonicamente o via e-mail il reparto di assistenza elencato di seguito.

Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, è possibile restituirlo gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza comunicato. Assicurarsi di includere la prova d'acquisto originale (scontrino) e una breve descrizione scritta che specifichi il difetto e l'ora in cui si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

IAN: 425510_2301
Identificazione del prodotto: PARKSIDE Sega a nastro per metallo
Numero di modello: HG10466-CH

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-20:2009
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Informazioni aggiuntive - Altri standards correlati:

Nr / Parti
IEC 60884-1(ed.3):02+A1:06+A2:13
SN 441011-1:2019+corr1:19
SN 441011-2-1:2021

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.


Traduzione della dichiarazione di conformità originale


Neckarsulm

Luogo

27.06.2023

Data


ppa. Stefan Haensel
Authorised Signatory


ppa. Jöns Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10466-CH

Version: 07/2023

IAN 425510_2301

